

Opis przedmiotu zamówienia

A. Część I – Świadczenie usług wydawniczych polegających na korekcie językowej i przygotowaniu pod względem edytorskim artykułów naukowych w języku angielskim w czasopismach AWF we Wrocławiu: „Human Movement” i „Physiotherapy Quarterly” oraz korekcie językowej streszczeń w języku angielskim w publikacjach Wydawnictwa AWF we Wrocławiu:

(Opisy czasopism znajdują się pod adresami: https://www.termedia.pl/Journal/Human_Movement-129 i https://www.termedia.pl/Journal/Physiotherapy_Quarterly-128)

Korekta językowa i przygotowanie pod względem edytorskim artykułów obejmuje:

1. zapoznanie się z wzorcem danego czasopisma i dostosowanie opracowywanych publikacji do wymogów edytorskich czasopisma;
2. korektę ortograficzną, gramatyczną, składniową, leksykalną (z uwzględnieniem specjalistycznego słownictwa w danej dziedzinie), stylistyczną, interpunkcyjną itp.;
3. sprawdzenie, czy jest skrócony tytuł i afiliacje autorów; sprawdzenie, czy jest abstract (z właściwym podziałem) oraz słowa kluczowe; sprawdzenie, czy artykuł zawiera wymagane części; sprawdzenie, czy są powołania na wszystkie prace wymienione w bibliografii; sprawdzenie poprawnego zapisu nazwisk autorów cytowanych prac (literówki); sprawdzenie w bibliografii, czy są podane tomy, numery, strony; sprawdzenie każdej pozycji bibliografii w Internecie i uzupełnienie brakujących DOI, o ile takie są; sprawdzenie, czy bibliografia jest uporządkowana i ponumerowana według zasad przyjętych w czasopiśmie; sprawdzenie powołań w tekście na ryciny i tabele; wyjaśnienie skrótów i oznaczeń (np. pogrubień) pojawiających się na rycinach/w tabelach;
4. współpracę z autorami artykułów: przesłanie im poprawionego tekstu w celu uzyskania akceptacji naniesionych poprawek, wyjaśnienia ewentualnych wątpliwości i nieścisłości oraz przekierowanie do Zamawiającego maila wysłanego do autora z załączonym poprawionym artykułem do akceptacji;
5. przesłanie do Zamawiającego poprawionego tekstu w dwóch wersjach: wersji do składu i wersji z uwidocznionymi zmianami oraz przekierowanie do Zamawiającego maila akceptującego od autora.

Korekta językowa streszczeń obejmuje:

1. korektę ortograficzną, gramatyczną, składniową, leksykalną, stylistyczną, interpunkcyjną itp.;
2. przesłanie do Zamawiającego poprawionego tekstu w dwóch wersjach: wersji do składu i wersji z uwidocznionymi zmianami.

Realizacja przedmiotu zamówienia musi się odbywać na dokumentach elektronicznych w formacie doc/docx w programie Microsoft Office Word przy użyciu funkcji „Śledź zmiany” oraz „Komentarze”.

Podstawą wynagrodzenia jest strona obliczeniowa, przez którą rozumie się 1800 znaków ze spacjami liczonych przed przystąpieniem do realizacji usługi (przed korektą) w programie Microsoft Office Word.

B. Część II – Świadczenie usług wydawniczych polegających na opracowaniu redakcyjnym i korekcie językowej publikacji w języku polskim publikowanych w Wydawnictwie AWF we Wrocławiu:

Opracowanie redakcyjne i korekta obejmuje:

1. przeczytanie pracy i poprawienie błędów językowych, ze szczególnym uwzględnieniem poprawności ortograficznej, stylistycznej, gramatycznej, interpunkcyjnej, semantycznej;
2. ujednoczenie sposobu zapisu elementów tekstu głównego (nazw, skrótów, cytatów), materiałów uzupełniających (bibliografii i przypisów bibliograficznych), materiałów wprowadzających oraz materiałów informacyjno-pomocniczych (np. podpisów ilustracji, tytułów tabel, wykazów skrótów) w całej prac;
3. w razie potrzeby konsultacje z autorem/redaktorem naukowym publikacji w trakcie prac redakcyjnych;
4. przesłanie pracy do autora/redaktora naukowego w celu uzyskania akceptacji naniesionych poprawek i wyjaśnienia ewentualnych wątpliwości i nieścisłości dotyczących redagowanego tekstu;
5. przesłanie do Zamawiającego poprawionego tekstu w dwóch wersjach: wersji do składu i wersji z uwidocznionymi zmianami albo w innej formie ustalonej między Zamawiającym a Wykonawcą.

Realizacja przedmiotu zamówienia musi się odbywać na dokumentach elektronicznych w formacie doc/docx w programie Microsoft Office Word przy użyciu funkcji „Śledź zmiany” oraz „Komentarze”.

Podstawą wynagrodzenia jest arkusz wydawniczy, przez który rozumie się 40 000 znaków ze spacjami liczonych przed przystąpieniem do realizacji usługi (przed korektą) w programie Microsoft Office Word.